

Hallo Nachbarin, hallo Nachbar

«Unsere Hausregeln»



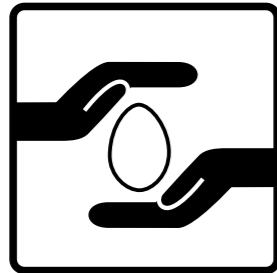
Miteinander reden

Talk with each other
Communiquez entre voisins
Parlare gli uni con gli altri
Conversar con las personas
Falar uns com os outros
Pričati jedni sa drugima
Komunikoni me njëri-tjetrin
İletişime geçiniz
ஒருவரோடொருவர் பேசிக்கொள்ளுங்கள்



Nachbarschaft pflegen

Get to know your neighbours
Entretenez de bons rapports de voisinage
Curare i rapporti con il vicinato
Mantener buenas relaciones con los vecinos
Manter a boa vizinhança
Negovati dobrosusedske odnose
Mbani lidhje të mira me fqinjët
Komşuluk ilişkilerinizi geliştiriniz
அயலவர்களுடன் தொடர்புகளை ஏற்படுத்து அதனை பராமரியுங்கள்



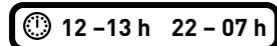
Sorge tragen zu Haus und Umgebung

Take care of the house you live in and its surroundings
Veillez à l'immeuble et à l'environnement
Salvaguardare la casa e l'ambiente circostante
Ocuparse de la casa y sus alrededores
Tratar da casa e dos seus arredores
Brinuti se za kuću i okolinu
Kujdesuni për ndërtesën dhe ambientin përreth
Eviniz ve çevreniz için özen gösteriniz
வீட்டையும் சுற்றாடலையும் பற்றிச் சிந்தித்து நடவடிக்கை



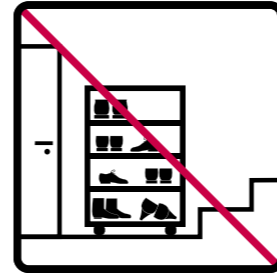
Lärm: Rücksicht nehmen und Ruhezeiten einhalten

Noise: please be considerate and comply with the rest periods
Bruit: respectez les autres et les temps de repos
Rumore: avere rispetto e attenersi agli orari di riposo
Ruido: Tener consideración y respetar las horas de silencio
Ruído: ter consideração e respeitar as horas de repouso
Buka: Imati obzira i pridržavati se vremena za odmor
Zhurma: Respektoni të tjerët dhe zbatoni orarin e qetësisë
Gürültüye dikkat: Lütfen istirahat saatlerine uyunuz
சத்தம்: மற்றவர்களைப் பற்றிச் சிந்தித்து அமைதி நேரங்களைக் கடைப்பிடியுங்கள்



Wohnung kurz und regelmässig lüften

Air your flat briefly and regularly
Aérez brièvement et régulièrement l'appartement
Aerare l'appartamento regolarmente e per breve durata
Ventilar la vivienda breve y regularmente
Arejar o apartamento breve e regularmente
Stan kratko i redovno provetravati
Ajrosni banesën për një kohë të shkurtër, dhe rregullisht
Evinizi sık aralıklarla kısa süreli havalandırınız
குறுகிய நேரத்திற்கும் ஒழுங்காகவும் (வீட்டு ஜன்னல் கதவுகளை திறந்து) காற்றோட்டத்தை ஏற்படுத்துங்கள்



Keine Gegenstände ausserhalb der Wohnung hinstellen

Do not store any objects outside your apartment
Ne laissez pas d'objets en dehors des appartements
Non lasciare oggetti fuori dall'appartamento
No dejar objetos fuera del apartamento
Não deixar objectos fora dos apartamentos
Ne ostavlјati predmete izvan stanova
Mos mbani sende jashtë banesave
Evinizin dışında eşya bırakmayınız
வீட்டிற்கு வெளியே சாமான்களை வைக்காதீர்கள்



Im Treppenhaus und in der Garage nicht spielen

Please do not play on the stairs and in the garage
Ne jouez pas dans la cage d'escalier ni dans le garage
Non giocare sulle scale e in garage
No se puede jugar ni en las escaleras ni en el garaje
Não brincar nas escadas nem na garagem
Ne igrati se na stepeništu i u garaži
Mos luani në shkallë dhe në garazh
Merdivenlerde ve garajda oyun oynamamalı
வீட்டுப்படிகளிலும் கராஜ்ஜினுள்ளும் விளையாடாதீர்கள்



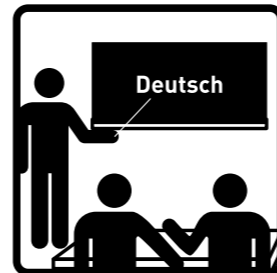
Waschküche sauber hinterlassen

Please keep the laundry room clean and tidy
Laissez la buanderie dans un état propre
Lasciare pulita la lavanderia
Mantener limpia la zona de lavandería
Deixar a lavandaria limpa
Perionicu napustiti čistu
Pastroni dhomën e larjes pas përdorimit
Çamaşırhaneyi temiz bırakınız
சலவை செய்யும் அறையை சுத்தமாக விட்டுச் செல்லுங்கள்



Abfall in Zürisäcke und dann in den Container

Place your rubbish in «Zürisäcke» (white rubbish bags) and then place the bags in the container
Jetez les déchets dans les sacs-poubelles «Zürisack», puis dans le container
Mettere l'immondizia nei relativi sacchi «Zürisack» e poi nel container
Depositar la basura en las bolsas amarillas y luego introducirlas en los contenedores correspondientes
Deitar o lixo nos sacos Züri (Zürisack) e, a seguir, no contentor
Otpad u taksirane vreće (Zürisack) i potom u kontejner
Futni mbeturinat në thasë «Zürisack» dhe pastaj vendosini ata në kontajner
Çöpleri özel Zürih çöp torbalarına koyunuz ve konteynere atınız
குப்பையை சூறிஸ்பையினுள் இட்டு அதன் பின் கொள்கலனுள் (கொன்டெயினர்) போடுங்கள்



Es ist wichtig, dass Sie Deutsch sprechen und verstehen

It is important that you can both understand and speak German
Il est important que vous parliez et compreniez l'allemand
È importante parlare e capire il tedesco
Es importante hablar y comprender el idioma alemán
É importante que fale e entenda alemão
Važno je da govorite i razumete Nemački
Është e rëndësishme që ju të flisni dhe të kuptoni gjermanisht
Almanca anlamanız ve konuşmanız önemlidir
நங்கள் ஜெர்மன் மொழியை பேசும்படிக்கும் புரிந்துகொள்ளும்படிக்கும் முக்கியமானதாகும்

Wir kennen den für Sie geeigneten Deutschkurs. Integrationsförderung der Stadt Zürich, Tel. 044 412 37 37, www.stadt-zuerich.ch/integration

Bitte beachten Sie auch die offizielle Hausordnung.